Porównanie tłumaczeń Marka 5:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś powiedział jej córko wiara twoja ocaliła cię odchodź w pokoju i bądź zdrowa od udręki twojej |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | On zaś powiedział do niej: Córko, twoja wiara ocaliła cię,\* idź w pokoju\*\* i bądź uleczona z tej swojej udręki.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | On zaś powiedział jej: Córko, wiara twa uratowała cię. Odejdź ku pokojowi i bądź zdrowa od batoga\* twego.[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś powiedział jej córko wiara twoja ocaliła cię odchodź w pokoju i bądź zdrowa od udręki twojej |

1. 1) <x>480 10:52</x>; <x>510 14:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 7:50</x>; <x>510 15:33</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Metafora dolegliwości. [↑](#footnote-ref-4)